CHAPTER 8

Iranians in 9th Century Egypt

Lucian Reinfandt

The Islamic caliphate was an empire of migration, and one is tempted to ask whether migration was indeed the backbone of Islam. The *hijra* (lit. “migration”) of the prophet Muhammad in 622 A.D. from Mecca to Medina became the blueprint for all later migration. During the Arab conquests of the 7th and early 8th centuries, Arab tribes migrated and settled in all parts of the new empire as a military and political elite separated by religion from non-Muslim population majorities. Another phenomenon was a long-distance trade with networks of traders traveling over the Silk Road and the Indian Ocean, the proverbial Sindbad being but a representative for many real ones. Thirdly, there was a zest for learning in Islamic culture, which is summarized by a famous saying of the prophet Muhammad (“seek knowledge even as far as China!”). Migration between the urban intellectual centres of North Africa and the Middle East was a prevalent phenomenon during the whole era of pre-modern Islam, and celebrities such as Ibn Khaldun of Ibn Battuta (both 14th century) are only two examples out of many. Finally, there is the obligation for every Muslim to undertake the pilgrimage to Mecca and Medina at least once in a lifetime, which caused the regular movement of many pilgrims on an annual basis through all parts of the Muslim world.

---

1 A variant understanding of the word *hijra* in the sense of “conversion to Islam”, as is used by e.g. Lapidus, “Evolution of Muslim Urban Society”, p. 27, is discussed in Crone, “First-Century Concept of Hiǧra”. The citation of papyrus editions is following the convention of the ISAP Checklist of Arabic Documents https://www.naher-osten.lmu.de/isapchecklist [accessed 6 January 2020], but see also the list of papyrological sources at the end of this chapter. Dates of events are given according to the Christian era. Dates of papyrus documents are given both according to the Hijra and the Christian calendar (e.g. 3rd/9th century).

2 For general information on Arab tribal migration in the time of conquests see Ashtor, Social and Economic History, pp. 10–12; Donner, Early Islamic Conquests, passim; Berger, “Medieval Era Migrations”, pp. 2254–2256. According to the 9th century historian al-Kindi, no less than 3000 families of the Arab tribe of Qays were transferred to Egypt under the rule of Hishām in 109/727; cf. Gottschalk, “Diwān”, p. 327. About a possible understanding of the settlement of Arabs in the course of the conquests as a move of colonisation see Crone, “Post-Colonialism”.

3 Ashtor, Social and Economic History.

4 Ashtor, “Mouvement migratoire”, p. 194 n. 69.

5 About early pilgrimage in Islam see now Sijpesteijn, “An Early Umayyad Papyrus Invitation”.

© LUCIAN REINFANDT, 2020 | DOI:10.1163/9789004425613_009

This is an open access chapter distributed under the terms of the CC BY-NC 4.0 License.
One has to distinguish between a temporary and a permanent form of migration, however. Both kinds had differing consequences for migrants and host societies alike.\(^6\) Another distinction should be about the question whether regional movement was politically or militarily motivated, or whether it was in search of labour. While the former was a trigger of phenomena such as the Arab conquests during the 7th and 8th centuries, or the Turkish domination of the empire during the 9th and 10th centuries, the latter was a cause of more smooth forms of migration, such as that of administrators with a Persian or Iranian background, such as Khurāsānians or Central Asians who moved from east to west through the lands of Islam.

In the following will be shown the role of a transregional elite of administrators with an eastern, and possibly Iranian, background during the 9th century A.D. and with a particular emphasis on aspects of their social and geographic mobility. Such a moving elite was created not only by the military and the religious establishment, but also by investing landowners and networks of long-distance merchants. Their participation in governance and administration is essential for understanding the intricate workings of the early Islamic Empire and how the caliphal administration controlled and integrated diverse regions and populations while securing the interests of the empire at large. It would be of crucial interest to see how an eastern transregional elite with a specific administrative expertise interacted with the local population and how they balanced their relationships with other regional elites in Egypt, on the one hand, and central caliphal authorities on the other. It would also be of importance to ask whether a shift from one imperial elite (Arab, Khurāsānian, Central Asian, and others) to another was a sign of failure or rather an improvement in terms of stability and efficiency of rule, and which existing networks and emerging institutions helped elites to connect the empire and its diverse regions in terms of tribal affiliation, family policies, clientelism, and strategic appointments.

Arabic papyri from Egypt display an eastern cultural influence on a local society along the Nile during the 9th and 10th centuries. They may even witness a physical presence of humans belonging to an administrative elite of Iranian origin in Egypt as well. This presence was not restricted to the urban centre of al-Fustat but may be traced along the find places in the Egyptian hinterland and thus give a profile of settlement unattainable by other sources. There is an occasional mentioning of individuals in the papyri with Persian

---

\(^6\) Still today migrants from Egypt who live in Europe would distinguish between safar (meaning “travel”, i.e. the temporary residence) and hijra (meaning “migration”, i.e. the permanent residence and the “leaving behind” of a previous life). I am grateful to Lea Müller-Funk (Amsterdam) for this information.
(and Turkish) personal names. Some of them were located in the offices of high-level administration in al-Fustat, but others were from more regional centres. Moreover, the language of official papyri from Egypt show changes in the administrative terminology in this province of the caliphate which may have been caused by a presence of officials with an Iranian background on more local levels of administration already in pre-Tulunid Egypt, i.e. before the early 9th century. And finally yet importantly, the mentioning of a few luxury goods with a non-Egyptian but seemingly eastern provenance in papyri may be taken as evidence for a presence of communities of an eastern, and possibly Iranian, origin inside Egypt.

1 Migration during the Abbasid Caliphate

The subject of migration in the pre-modern Islamic lands seems understudied and has only recently gained attention as an analytical concept. This is of course a response to the fact that the present age has become a world of migration and scholars themselves have turned into a society of migrants more than ever before. Prior to this, the phenomenon has not found much interest, nor has the word migration itself appeared in titles of older literature.

While the Arab conquests of the 7th and 8th centuries had been a movement of Arabian tribes from their core regions on the Arabian Peninsula and the Fertile Crescent into Asia and North Africa, the 9th century witnessed a swing back of easterners to the west. Notably a military elite of Turkish origin made its way to western lands of the caliphate and took leading military and political positions there, including Syria and Egypt. At about the same time, Iranian-born administrators followed the trend and settled in Syria and Egypt. This happened, partly at least, in the wake of a political collapse of central government in Iraq especially during the 860s A.D. anarchy of Samarra that brought

---

7 The search for names is not without pitfalls: Karabacek, Papyrus Erzherzog Rainer. Führer durch die Ausstellung, p. 182 had read in a Vienna papyrus now published as P.RägibPressoir = Chrest.Khoury 1 65 (PERF 698) a Persian name Shahrzār, but Rāġib, "Contrat d'affermage", and after him Khoury, Chrestomathie, p. 121 have convincingly corrected the reading to the non-Persian name Nimrān instead. For the westernmost extent of Persian migrations in the Islamic world, see now Dold-Ghadar, Pers-Andalus.

8 Few possible exceptions are Ashtor, "Mouvement migratoire"; Berger, "Medieval Era Migrations"; Lapidus, "Evolution of Muslim Urban Society"; idem, Islamic Societies; Naqvi, "Islam and Migration"; Netton, Golden Roads.

9 Berger, "Medieval Era Migrations", p. 2257 speaks of "migrant soldiers". See also the chapter by Lutz Berger in this volume.
occupational insecurity and physical turmoil for many.\textsuperscript{10} From narrative sources we learn that, once in Egypt, they occupied central posts of administration there.\textsuperscript{11} Families of specialists such as the al-Mādharāʾī, the Ibn Bistam, the Banū Māhujīr and the Banū al-Furāt families managed to keep their influence on the local society in Egypt for generations.\textsuperscript{12} The long-term consequences of this trend found their way into Islamicate collective memory that holds that culture comes from the east, and administrators have to be of Persian origin.

Arabic literary sources, such as chronicles and collections of biographies but also administrative manuals, mention the presence of considerable numbers of “Persian” administrators already in 9th century Egypt.\textsuperscript{13} They also mention theologians and other intellectuals who came to Egypt as entourage of high administrative officials.\textsuperscript{14} From slightly later documents from the Cairo Genizah is known that high military men also brought to Egypt their entourage of courtesans and counsellors and that the latter took high posts in the administration of Egypt themselves. The new elites attracted still others in the hope for money and employment, and literary sources mention more common entourage, such as workers and domestics, who came to Egypt as well.\textsuperscript{15}

We are not informed, however, about numbers or circumstances of the latter phenomenon, and whether they brought their own families and peers along. In addition, the question is whether the more common immigrants

\begin{itemize}
\item \textsuperscript{10} Ashtor, “Mouvement migratoire”, p. 194; Brett, “Egypt”, p. 567.
\item \textsuperscript{11} The heads of the Umayyad chancery of Egypt were of Mesopotamian background, e.g. the cases of Ibn Abdkan and Išḥāq b. Nuṣayr (cf. for both Hassan, “Les Tulunides”, pp. 280–283). The important 9th century chronicler of Egypt, Ibn ad-Dāya, was of Mesopotamian background as well; cf. Hassan, Les Tulunides, p. 11, citing Guest, “Relations Between Persia and Egypt”, pp. 170–171.
\item \textsuperscript{12} The al-Mādharāʾī family is attested in the papyrus C.P.R 111 184 = P.Cair.Arab. 33. Among the families the Banū al-Furāt eventually became the most influential one in Egypt, see Ashtor, “Mouvement migratoire”, pp. 190–191; Brett, “Egypt”, p. 567. About the Mādharāʾī and Banū Māhujīr families see Hassan, Les Tulunides, pp. 284–287 and Gottschalk, “Māḏarāʾīyyūn”, passim.
\item \textsuperscript{13} The pioneer study is Guest, “Relations Between Persia and Egypt”, which has been completed by Yarshater, “Persian Presence”. Both are monumental compilations of all information obtainable from literary sources about Persian migrants to Egypt during the 9th century but do not sufficiently take into consideration the actual social processes that stood behind their migration. The important recent study by Berger, “Muslim Era Migrations”, on the other hand, provides an abundance of details about Arab and Turkic military migration and the role of slavery during the 8th and 9th centuries but passes over the migration of civil administrators, which shows very well the lack of sources scholars have to face when working about this subject.
\item \textsuperscript{14} Ashtor, “Mouvement migratoire”, p. 192.
\item \textsuperscript{15} Ashtor, “Mouvement migratoire”, p. 190.
\end{itemize}
stayed in urban centres like Fustat or Alexandria or settled in villages as well, and how the local population reacted to newcomers. Arabic literary sources focus on the provincial centre of al-Fustat, however, and remain silent on the situation outside the capital. They follow an elite-based view and confine a majority of examples to higher levels of society. In addition, they depict events in an episodic manner, and it is difficult to say how representative the information is for the general situation. Documentary sources, on the other hand, are rare. The enormous potential of an archaeology of early Islam is still in its beginnings. The important Judaeo-Arabic documents on paper from the Cairo Genizah archive, on the other hand, had not been produced before the 10th century and thus tend to be too late for the present purpose. Arabic papyri from 9th century Egypt, however, have a special value for tracing migration flows, since they have been found outside urban centres and from among less high-ranking milieus of society.

Arabic papyri from 9th century Egypt in fact feature inventions that had come into use in more eastern parts of the caliphal empire already about a century earlier. These concerned a general change from papyrus to paper as support of writing, the establishment of a script that was significantly more cursive than previous forms of writing, formulaic changes in documents, but also the introduction of Arabic numeral letters and a specific Persian calendar. It is of course possible that documents from Egypt followed a general trend of their time; but one cannot rule out the possibility that the new features were introduced by clerks of eastern origin working in Egyptian chanceries.

16 Cf. Guérin/Al-Na’imi, “Territory and Settlement Patterns” with exemplary research about settlement patterns in 9th century Qatar.
17 Ashtor, “Mouvement migratoire”, who has made use of biographical collections and documents from the Cairo Geniza alike. Main findings are repeated in Ashtor, Social and Economic History, pp. 149 and 170.
18 Paper was a Chinese invention that found its way first into eastern Muslim lands in the mid-8th century but came into use in more western lands such as Syria and Egypt not before the 9th and 10th centuries. See Youssef-Grob, “Earliest Paper Documents” about the oldest Arabic documents on paper from Egypt.
19 Paragrapher Khan, Arabic Documents, pp. 28–29 with examples of Arabic documents from 8th century Khurasan.
20 Reinfandt, “Empireness”, p. 286. An example of the new formulary in the papyri is CPR X XI 74 = PERF 884.
Textual Evidence for a Presence of Transregional Elites in 9th Century Egypt

Arabic papyri provide evidence in three different ways. First, the appearance of Persian or Turkish personal names in the documents allows locating a factual presence of individuals in the region and may give some information about their professional occupation and social role. Secondly, the use of administrative terminology different from local habits in the papyri may reflect the presence of newcomers in middle and lower levels of administration and in more peripheral parts of Egypt. Thirdly, the mentioning of luxury goods with a specific non-Egyptian background in the papyri may testify some cultural impact from outside.

2.1 Onomastics

Personal names of Persian origin begin to appear in Egyptian papyri during the earlier 9th century. Members of the financial administration but also traders and administrators of agricultural domains in rural centres like the Faiyum, al-Bahnaṣā (Oxyrhynchus), and al-Ushaṃūnayn (Hermopolis) have apparently Persian names, such as Salmān and Rastān. Others were marking their origin from more eastern parts of the caliphal empire by a nisba (geographical designation) in their name such as al-khurasānī (“the one from al-Khurāsān”). Suggestive is also the use of Persian personal names in a writing exercise from the 9th century. From the early 10th century at the latest is attested a permanent settlement of persons with Persian names who seem to have had become members of the local Egyptian society. Similarly, persons with Turkic names

---

22 Traders with possible Persian names are mentioned in papyri from 3rd/9th century Faiyum, al-Bahnaṣā, and al-Ushaṃūnayn: P.Marchands v/1 1 (Salmān); 2 (Rastān or Raysān); 7 (Salmān ibn Dāwūd); 11 (Salmān); 12 (Rastān or Raysān); P.Cair.Arab. 94 (Aḥmad ibn Salmān); iv 234 (Salmān ibn al-Mufaḍḍal); 243 (Salmān); v 383 (Ḥamūd ibn Salmān).

23 Cf. the example of an Abū l-Ḥasan al-Khurasānī and his brother Abū al-Layth al-Khurasānī, both mentioned in a papyrus from 3rd/9th century Faiyum (P.Berl.Arab. i 15r). I am grateful to Petra Sijpesteijn (Leiden) for having drawn my attention to this particular document.


25 One of them was the tax-official Yālawayh who was working in the southern Egyptian provincial centre of al-Ushaṃūnayn during the year 291/903–04 (P.GrohmannUrkunden 12). A similar case seems to have been another tax-official, a certain Abū l-Faḍl Hibatallāh b. al-Muḥtaḍī b. Yishmā‘el, who was in office in the Egyptian periphery during 297/909–10 (P.GrohmannGrundsteuerquittung). From 293/905–06 is mentioned a certain Ismā‘īl (or Yishmā‘el) ibn Fath as tax-official in the Faiyum, his patronym perhaps pointing to a
appear in Egyptian papyri as early as the year 172–73/789. The first Turkish governor of Egypt, al-ʿAbbās ibn ʿAbdallāh, is mentioned in a papyrus from 242/856. Other individuals with a Turkic background, however, are attested in 9th century documents as well. There are also attestations to people from southern Mesopotamia in the papyri.

Moreover, there are other indicators used in combination with personal names that may have marked an origin from outside Egypt. This is the case with epithets such as nasrānī, ʿajamī, or fārisī. The epithet an-nasrānī (“the Christian”) was uncommon among 9th century Christian Egyptians who would have preferred an-nabatī (“the indigene”) instead, while a Christian from Syria and Anatolia would have been called ar-rūmī (“the one from Byzantium”). The epithet an-naṣrānī, on the other hand, may have been an indicator for a more eastern origin of a person. The name affix al-ʿajamī (“the non-Arab”)
is commonly used for Iranians in Arabic literary sources but is rarely found in papyri and in the latter case always designating a Coptic or Nubian background.\(^{31}\) The epithet \textit{al-fārisī} (“the one from Persian”), on the other hand, is conspicuously absent in papyri.\(^{32}\) Likewise absent in the papyri are name affixes designating an origin from regions or large cities in the eastern lands of Islam, such as al-Farghānī or al-Wāsiṭī, that appear in Arabic literary sources.\(^{33}\) Relatively common in 9th century papyri, however, are Persian names with the specific ending \textit{-wayh} (as is the case in Sībawayh or Dāshway). The majority seems to have belonged to higher officials residing in the provincial centre of al-Fustat, but at least one example of a simple taxpayer having such a name is preserved from al-Ushmūnayn.\(^{34}\) Although small in number, the evidence points to a presence, and perhaps even settlement, of Iranians in Egypt outside al-Fustat already from the earlier 9th century on.

2.2 \textit{Administrative Terminology}

In the course of the 9th century, Arabic papyri display a reform in the use of administrative terminology. Older terms were making way for equivalents from the Persian language in the technical language of administration in Egypt. An example is the Persian word \textit{daftar} (“register, account book”) as a substitute for the older equivalents \textit{ṭabl} and \textit{sijill}, which were Arabized loan words from the Greek.\(^{35}\) Another example is the Persian word \textit{dihqān} (“village headman”) in preference to the older \textit{māzūt} or \textit{ṣāḥib al-qarya}.\(^{36}\)

\(^{31}\) P. Ragib Pressoir = Chrest. Khoury i 65; P. Ragib Colombine; P. Terminkauf i 7; 8; P. David-Weill Contrat; P. Cair. Arab. 89; 96 = P. World p. 208 = Chrest. Khoury 1 64; P. Cair. Arab. 97; 369. For the use of \textit{ʿajam} to denote either slaves from Nubia or the Coptic language, cf. P. Vente 6; P. Frantz-Murphy Comparison i 1; 2; P. Fahmi Taaqad 9. See also Cooper, “Arabs and Iranians” about the often misleading meaning of this epithet.

\(^{32}\) Evidence for a use of \textit{al-fārisī} denoting administrators of a Persian background in literary sources is given in Ashtor, “Mouvement migratoire”, p. 189.

\(^{33}\) Attestations from literary sources for officials in Egypt with such names are collected in Ashtor, “Mouvement migratoire”, p. 189.

\(^{34}\) P. Cair. Arab. 173 (Khumārawayh ibn Ahmad ibn Ṭūlūn); P. Cair. Arab. 247 (Tamīm ibn Jubbawayh/Habshawayh/Hannawayh); P. Grohmann Urkunden 12 clay seal, al-Ushmūnayn (Yalawayh); P. Prag. Arab. Beilage 1, al-Ushmūnayn (ʿ...swayh).


\(^{36}\) Lev, “Coptic Rebellions”, p. 332.
The substitution of an established terminology by new words from the Persian language is also evident in the case of the word for “tax-collector”. This was an official central to the demands of caliphal administration but in the same time very close to the local tax-paying population. In papyri from the 9th century, the older term *qusṭāl* is gradually substituted by the term *jahbadh*.\(^{37}\)

---

\(^{37}\) The following papyri mention *qusṭāl*: P.GrohmannQorra-Brief (Faiyum, 90/709, Qusta/Kostas); P.World p. 190 = P.DiemAphrodito p. 261 (Kawm Ishqawh, 91/710, Butrus/Petros Jirja/Georgios); P.Cair.Arab. 285 (2nd–3rd/8th–9th century, Ibimak/Abimak/Epimak); P.GrohmannUrkunden 8 (al-Ushmūnayn, 223/882, Išḥāq/Isaak ibn Simʿūn/Shimon); P.Steuerquittungen 4 (al-Ushmūnayn, 227/841–42, [Ibrāhīm/Jim]; P.Cair.Arab. 181 with emendations in Diem, “Philologisches”, pp. 62–63 (al-Ushmūnayn, 233/847–48, Minā/Menas ibn Ibrāhīm); CPR XLI 41 with emendations in Diem, “Philologisches”, p. 76 (al-Ushmūnayn, 224/839, Minā/Menas [ibn Ibrāhīm?]); CPR XLI 42 with emendations in Diem, “Philologisches”, pp. 76–77 (al-Ushmūnayn, 225/840, Minā/Menas [ibn Ibrāhīm?]); P.Cair.Arab. 261 (al-Ushmūnayn?, 3rd/9th century, Minā/Menas [ibn Ibrāhīm?]); P.GrohmannUrkunden 13 (al-Ushmūnayn, 241/855, Išā ibn ‘Ali); P.Philad.Arab. 11 (255/868–69, Išā ibn ‘Ali); P.GrohmannProbleme 11 (244/858–59, Qurīl/Kyrillos ibn Išā); P.GrohmannProbleme 16 (248/862, Qurīl/Kyrillos [ibn Išā?]); P.GrohmannProbleme 11 (244/858–59, Ibrāhīm ibn Minā/Menas); P.Cair.Arab. 198 (246/860, Dāwūd); P.Cair.Arab. 184 (249/863–64, N.N. ibn Apaheu); CPR XLI 55 (248/862) and CPR XLI 57 (251/865) and P.Steuerquittungen 5 (252/866) and CPR XLI 58 (253/867) and CPR XLI 59 (253/867) and CPR XLI 65 with emendations in Diem, “Philologisches”, pp. 91–93 (264/878) and P.GrohmannUrkunden 14 (265/878) and P.Vind.inv. A.P. 3498 unpublished (270/883–84) (all from al-Ushmūnayn; Andūna/Antonius ibn Qurīl, perhaps identical with the tax official Andūna mentioned in CPR XVI 6 from the 3rd/9th century); CPR XLI 56 = P.Berl. Arab. 1 6 (al-Ushmūnayn, 259/872–73, Muḥammad ibn Jaʿfar); P.Cair.Arab. 185 (261/875) and P.Vind.inv. A.P. 3498 unpublished (270/883–84) and P.Vind.inv. A.P. 11234 (PERF 676) unpublished (3rd/9th century) (all from al-Ushmūnayn; Baqām/Pachom ibn Buqṭur/Viktor, probably identical with the *qusṭāl* Baqām mentioned in P.Cair.Arab. 421 from al-Ushmūnayn, 3rd/9th century and in CPR XVI 21 from the 3rd/9th century and perhaps the brother of the *qusṭāl* Iṣṭīfān/Stephanos ibn Buqṭur/Viktor mentioned in P.Prag.Arab. 14 from 261/874–75); P.Cair.Arab. 196 (Faiyum, 262/875, ‘Alī ibn Sulaymān); P.Philad. Arab. 12 (al-Ushmūnayn, 275/889, Dimād b. Ziyād); P.GrohmannUrkunden 11 (287/900, Yuḥannis/Loannes ibn Kayl/Chael); P.GrohmannUrkunden 12 (al-Ushmūnayn, 291/903–04, Shanūda/Senouthios); P.Giss.Arab. 2 (Madinat al-Fayyūm, 3rd/9th century, Bisbinūda/Pespnute); P.Hamb.Arab. 11 (al-Bahnsā?, 3rd/9th century, Ahmad, probably identical with the *qusṭāl* Ahmad ibn Jarīr in P.Cair.Arab. 277 from the 3rd/9th century); CPR XVI 19 (3rd/9th century, Yaʿqūb); P.Prag.Arab. 26 (Mūsā ibn Ayyūb). — Other papyri mention the *jahbadh*: P.GrohmannProbleme 14 (249/863, Sahl ibn Dāwūd); P.Harrauer 61 (Faiyum, 253/867, Ahmad ibn Išā ibn Manṣūr; Isrāʾīl/Israel ibn Mūsā/Moses; Kayl/Chael; Sulaymān/Salamo ibn Zakariyāʾ/Zacharias); P.Steuerquittungen 6 (Faiyum, 257/870–71, Abū Buqṭur/Viktor ibn Thiyyūdūr/Theodoros); CPR XLI 70 with emendations in Diem, “Philologisches”, pp. 94–95 (Faiyum, 286/899–900, Sawirus/Severos ibn Jirja/Jurajj/Georgios); P.Cair.Arab. 189 (287/900, Apaheu ibn Maʿān); P.Ryl.Arab. 11 (292/904–05, Menas/Minyā/Minā ibn Shanūda/Senouthios); P.Cair. Arab. 190 (293/906, Menas/Minyā/Minā ibn Shanūda/Senouthios); P.DietrichTopkapi 2
The loan word quṣṭāl had been borrowed from Greek ζυγοστάτης and had the meaning of “tax-collector”.38 The word jahbadh, on the other hand, was of Persian origin and had the meaning of “paymaster”.39 Arabic administrative manuals and papyri give the impression that both terms were used indiscriminately for the same field of duties.40 The emergence of the Persian term jahbadh in

38 The same term also appears in variants, such as quṣṭāl, justāl, quṣṭār, as for example the unnamed justāl in P.Beckernpaf 3 = P.Cair.Arab.149 (Kawm Ishqawh, 90–96/709–714). For a differing explanation of this term as being derived not from Greek ζυγοστάτης but either from αὐγουστάλιος or κυαίστωρ, see however Dietrich, “Arabische Briefe”, p. 79.


40 Under the Abbasid caliphate, the qusṭāl was part of the office of the financial director (ʿāmil) of an administrative district (kūra) and appears in the documents as an issuer of tax-quittances; see Dietrich, Arabische Briefe, p. 80. Morimoto, Fiscal Administration of Egypt, pp. 214–215 and 243 understands both terms as being synonymous, the Persian term jahbadh having emerged during the earlier Abbasid era and gradually coming to supersede the term qusṭāl. Grohmann, “Verwaltungstermini”, p. 279 remarks that the administrative manual of Ibn Mammātī (6th/12th century) describes the tasks of the qusṭāl as identical to those of the jahbadh. Grohmann, “Verwaltungstermini”, p. 279 remarks that the administrative manual of Ibn Mammātī (6th/12th century) describes the tasks of the jahbadh as identical to those of the jahbadh. Dietrich, Arabische Briefe, p. 66, on the other hand, does not commit himself to whether the term jahbadh entirely substituted the term qusṭāl in the documents. According to Grohmann, “Beamtenstab”, 127 and 132 qusṭāls took the tax-money that had been collected from (Christian) local heads of districts (pagarchs), and weighed and rated them. Similarly, they collected the taxes paid in grain and forwarded them to the state granaries. In return, they were responsible for the assignment of tax payments to administrative districts. Insofar Grohmann understood the qusṭāls, at
Arabic papyri from the 9th century may have been a consequence of an Iranianisation of the administration of Egypt in this era, be it either in terms of documents or real persons.

Arabic literary sources explicitly state that “ethnic Persians had come to dominate Egypt’s agrarian fiscal administration by the mid-9th century”.\(^{41}\) Persian administrators of this kind were primarily holding high-ranking positions in the central administration in al-Fustat, to be sure, but the appearance of the term *jahbadh* in papyri may reveal their presence in the Egyptian periphery as well. According to the evidence in datable documents, there was a temporary parallel use of both terms during the second half of the 9th century, the latest attestation of the older term *qusṭāl* being from 919 A.D. and the earliest attestation of the younger term *jahbadh* being from 863 A.D.\(^{42}\) It seems as if a new generation of specialists entered the middle-level administration in the Egyptian province that had until then been reserved for elites of a more local background.

From the documents, we get the impression that *jahbadhs* first appeared in the Faiyum and only afterwards made an advance to the more southern district city of al-Ushmūnayn (Hermopolis).\(^{43}\) Such a gradual spread from north to south would have been no surprise but indeed to be expected. More surprising is the fact that *jahbadhs*, as can be concluded from the documents, were by their majority Coptic Christians, as had been the *qusṭāls* before.\(^{44}\) There seems to have been a continuity of Christians on the middle level of administration.

---

\(^{41}\) Frantz-Murphy, *Corpus and Context*, p. 222 with relevant references.

\(^{42}\) The latest attestation of a *qusṭāl* is P.Vind.inv. A.P. 13986 (*perf* 896) unpublished (306/918–19); see Grohmann, “Verwaltungstermini”, p. 278. The earliest evidence for *jahbadh* is P.GrohmannProbleme 14 (249/863).

\(^{43}\) G. Frantz-Murphy was the first to mention the fact that *jahbadhs* are only attested in documents from al-Ushmūnayn and the Faiyum. Cf. Frantz-Murphy, “Record of Tax”, p. 247.

\(^{44}\) Examples for *qusṭāls* with a Muslim background are ʿĪsā ibn ʿAlī in al-Ushmūnayn in 855 and 869; Muḥammad ibn Jaʿfar in al-Ushmūnayn in 872; ‘Ali ibn Sulaymān in the Faiyum in 875; ʿĪsā ibn Ṣamīʿ in al-Ushmūnayn in 889; Aḥmad ibn Jaʿfar in al-Bahnasā; moreover a certain Yaʿqūb and a Mūsā ibn Ayyūb, both with unclear provenance and time. Examples for *jahbadhs* with a Muslim background are Sahl ibn Dāwūd in 863; Aḥmad ibn ʿĪsā ibn Manṣūr in the Faiyum in 867; Ḥamdān ibn ʿUmar ibn Muhājir in al-Ushmūnayn in 918; Abū al-ʿAlāʾ in both al-Ushmūnayn in 1049 and the Faiyum in 1055; Yāsir in the Faiyum in 1055; Ṣubḥ ibn ʿAbdalmasīh and Ṣāliḥ ibn ʿImrān in al-Ushmūnayn in 1057. The fact that...
during the 9th century. This is all the more remarkable since the caliphal empire had had reorganised its provincial administration a century earlier by a replacement of non-Muslim local elites by Arab Muslims in Egypt. It seems that during the 9th century, the process of Arabisation was reversed and the personnel on the middle level of administration adapted by the needs of a new Iranian-born elite in Egypt in quest of reliable allies among the local population.

2.3 Luxury Goods

There are a few attestations of luxury textiles from eastern lands of Islam in 9th century Arabic papyri from Egypt. All are from 9th century Faiyum. As can be concluded from the names used, these textiles were of a specific Persian style. They were too prestigious and high-cost to serve a rural market in Egypt but presumably met the needs of an Iranian population living and working in Egypt. Especially when based outside the provincial capital of al-Fustat these specialists of administration and their entourage were feeling culturally alien and at the same time may have been in demand of symbols of a social distinction from a more established local population.

The same applies to food products. While Egyptian apples were proverbial for their low quality, those from Syria and Iranian lands were purportedly sweet and juicy. Apples of a distinguished quality appear in Egyptian papyri

---


46 See both Dietrich, "Tuffāḥ", p. 587 and Müller-Wodarg, "Landwirtschaft", p. 71 for the superior quality of eastern apples. The comprehensive study by Watson, Agricultural Innovation, on the other hand does not mention apples at all. The Arabic world for apple (tuffāḥ) is derived from Hebrew tappūḥ and Old Egyptian dph; see Hehn, Kulturpflanzen, p. 628. Felix Dahn's popular novel Ein Kampf um Rom (Leipzig 1877), here p. 44 is but one example of how the trope of "Persian apples" has eventually found its way into 19th century Professorenliteratur.
from the 9th century. They did not replace the local products but were traded for a specific clientele that had an interest in social distinction and that had the material means to consume luxury products. Both food and clothing had an eye-catching effect on the surrounding society and served an ostensive marker of exclusivity and distance. The more sophisticated the distinction, the stronger it was an indicator for social stratification and the presence of new elites.

In the case under consideration an affinity of eastern, Iranian culture may have been put on display that served a social capital in an Egyptian environment outside of al-Fustat.

Horses (ḥiṣān; haǧīn) and their breeding was also an important issue that begins to appear in papyri from 9th century Egypt. Turks and Khurāsānians fought on horseback, whereas the Egyptian military (maghāriba) formed part of the infantry. Contingents of foot soldiers from Egypt belonged to the caliphal army and were as such committed to other regions of the empire, such as Iraq and the Ğazīra (northern Mesopotamia). In Caesarea, Jaffa, Ramla, and Yahweh-Yam a specific kind of Egyptian pottery has been found that was unsuitable as a container for transporting foodstuff or other goods but was in use for food preparation in a specific Egyptian way. These so-called Egyptian coarse ware basins (ecwb) give reason to the fact that foot soldiers from Egypt (maghāriba) had also permanently settled in Palestine. Such pottery may hint at a more permanent settlement of Egyptian wives, children and all kind of entourage as well as civilian merchants alongside Egyptian warriors in Palestine during the 9th century. While Egyptian soldiers settled in Palestine, Syria and Mesopotamia, “Iranians” and Turks on the other hand were sent to Egypt and permanently settled there from the earlier 9th century on.

---

47 P.Vind.inv. A.P. 1029; 8031 = PERF 805; 8992; 11186 = PERF 873 (all unpublished); P.Ber.Linv. 1550; P.Cair.Arab. 427; P.Heid.Arab. II 55; P.Khalili I 17 = P.Khalili II 74; P.Marchands II 24; P.Prág.Arab. 78.
48 Van der Veen, “When is Food a Luxury”, p. 408. I am indebted to Hagit Nol (Hamburg) for having drawn my attention to this article.
49 Kennedy, Armies of the Caliphs, p. 126 with reference to the 9th century Arabic historian aṭ-Ṭabarī (Ṭarīkh ar-rusul wa-l-mulūk).
50 Kennedy, Armies of the Caliphs, p. 125.
51 Taxel/Fantalkin, “Egyptian Coarse Ware”, p. 94. I am indebted to Hagit Nol (Hamburg) for having drawn my attention to this article.
52 Vroom, Medieval and Post-Medieval Ceramics, p. 74.
53 Taxel/Fantalkin, “Egyptian Coarse Ware”, pp. 95–96 and ibid., n. 66 and 67.
54 Kennedy, Armies of the Caliphs, p. 126. Numbers were quite high: When the caliph sent troops to Egypt in 214/829–30 to quell a local tax revolt, he sent 4000 Turkish soldiers. On the other hand the caliphal army stationed in Samarra comprised a rather large contingent of Egyptians consisting of 2000 maghāriba (next to 5000 Turks and Ferghanians). Kennedy (ibid.) speculates that the men captured during these raids may well have been
need of horses is documented by a group of eight deeds of sales of horses (ḥāĝīn) edited by Youssef Ragheb and dated by him to the later 9th century.\textsuperscript{55}

Turkish personal names become more common in Egyptian papyri from the slightly later Umayyad period (868–905).\textsuperscript{56} From this evidence alone, it is not easy to conclude about their exact settlement in Egypt, but their presence in principle is a fact. Arabic literary sources mention that the Abbasid imperial centre in Samarra and Baghdad lost control over large areas in Syria, Palestine, Egypt and northern Iran after the civil war following the death of Harun ar-Rashid (809–27). For their reconquest a new army was built that was made up of Turkish soldiers but contained also important contingents from the Iranian principalities of Transoxania. In this new army, there was no room for recruits from Iraq, the Ğazīra (northern Mesopotamia), Syria, Palestine, and the Arabian Peninsula. Except for the Egyptian foot soldiers (maghāriba), all the troops came from Iran or from beyond the borders of the Muslim world.\textsuperscript{57} It is understood that the caliphal army in Egypt was dominated by a strong Central Asian contingent as well.

### 3 Migration and State Building: A View from the Province

Arabic literary sources draw a picture of a noteworthy migration of administrative personnel from eastern lands of Islam to Egypt during the 9th century. Egyptian documents on papyrus from a local production seem to corroborate the scenario, albeit based on a few indicators, namely personal names, administrative terms and the mentioning of specific goods. Iranians took key positions in the high administration of al-Fustat, but others settled in district centres such as the Faiyum or al-Ushmūnayn in Middle Egypt. They were either administrators of agricultural domains in the caliphal possession or traders, but in both cases they must have brought their families and peers along.

It remains unclear from the sources how the local population in Egypt reacted to the developments. One can also only guess about what held translocal families together over long distances and what were the sets of values shared among migrants and between newcomers and host societies. In addition, the role of space in migration is important and not least all the kinds of ambiguity the maghāriba that are recorded in later years as fighting in the ranks of the caliphal army in other parts of the empire.

\textsuperscript{55} P.Vente 16–23, with purchasers having Turkish names such as Muḥammad ibn Bulghāq, ‘Alī ibn Bulghāq. Cf. also Vanthieghem, “Maquignon”, p. 289.
\textsuperscript{56} Rāġib, \textit{Actes de vente d’esclaves}, p. 47.
\textsuperscript{57} Kennedy, \textit{Armies of the Caliphs}, pp. 118–119.
and in-betweenness that is connected to migration. It should be possible, however, to say something about the motives of migration and about the consequences of this trend in a larger imperial perspective. The matter is framed by two events on the macro-level of 9th century history. One is the Abbasid reconquest of Egypt after the civil war between al-Amīn and al-Maʾmūn during the 820s. The other one is the takeover of Egypt under Aḥmad ibn Ṭūlūn half a century later. During this period, Egypt had an essential role for guaranteeing imperial coherence due to its resources and its strategic role as a link between North Africa and the eastern Mediterranean.\footnote{See for political events Kennedy, “Egypt as a Province of the Caliphate”; Brett, “Egypt.”}

The control of Egypt was not possible without a cooperation of local elites. It had, on the other hand, to be managed by agents loyal to the caliphal centre in Samarra and Baghdad as well. A new generation of administrators with an Iranian background met this demand, being a type of household officials devoid of local bonds but loyal to the imperial centre. First taking over high positions in al-Fustat as delegates of imperial control, they gradually gave way to a local elite (families) of landowners and office holders. These latter got a more and more aristocratic appearance similar to former non-Muslim (Coptic) local elites and therefore had to be filled up with new personnel from the caliphal household. The continuous arrival of new personnel prevented tendencies of a local self-awareness and the grip to power by local aristocracies of whatever ethnic groups. Still Ahmad ibn Ṭūlūn, in his alleged move towards political independence from the caliphate, had to balance between the supra-regional interests of empire and the power of local notables and resources. The outcome was a “politics of deference”.\footnote{Gordon, “Politics of Deference”, p. 229.} In other words, his was a strategical option for compromise: all his local Egyptian management notwithstanding he remained a loyal governor of the caliph. Even his intent of moving the seat of the caliph from Samarra to Fustat was in the end a commitment to imperial legacy rather than pragmatic regionalism.\footnote{Gordon, “Politics of Deference”, p. 244.}

Egyptian papyri also show that a first generation of Iranian-born administrative elites had arrived in Egypt already before the tumultuous 860s A.D. and others continued to do so long after. The migration affected host societies and was a key factor for provincial politics of the empire. The staffing of the financial administration of Egypt with experts from eastern lands took place at the same time when the civil administration was taken over by members of the Turkish military elite. In an effort to maintain the control over Egypt's agricultural revenues, the caliphal imperial centre appointed Iranians on key positions

\footnote{58 See for political events Kennedy, “Egypt as a Province of the Caliphate”; Brett, “Egypt.”}
both in the offices of al-Fustat and as overseers of caliphal estates in the countryside. The latter settled in large agricultural centres such as the Fayyum and al-Ushmūnayn, while the core-business of tax-collection on the ground level remained in the hand of Coptic Egyptians. These proved to be trustful allies, and the continuous Coptic tax-revolts of the 8th and early 9th centuries now ended.\textsuperscript{61} The renewed social influence of Coptic elites found its expression in a renaissance of the Coptic language in Egyptian papyri from the 9th and 10th centuries. It was also the mainspring for a new local Egyptian identity that is reflected in the blooming genre of local histories from Egypt from the 9th century on.\textsuperscript{62}

Bibliography

\textit{Papyrological Sources}


CPR xvi = Diem, W., \textit{Arabische Briefe aus dem 7.–10. Jahrhundert} (Corpus Papyrorum Raineri, 16), Vienna 1993.

CPR xx = Frantz-Murphy, G., \textit{Arabic Agricultural Leases and Tax Receipts from Egypt} (Corpus Papyrorum Raineri, 21), Vienna 2001.


\textsuperscript{61} For alleged Coptic tax-revolts during the years A.D. 725, 739, 749, 752, 767, 783, 810, 819, 829, 831–832 as well as the rebellion of Arabs in 866 A.D. see Lev, "Coptic Rebellions".

\textsuperscript{62} For local histories of 9th and 10th century Egypt (especially Ibn ʿAbdalḥakam, but also al-Kindī, al-Balawī, and Ibn ad-Dāya) in their function as documents of a specific local consciousness, see Haarmann, "Regional Sentiment"; Sijpesteijn, "Building an Egyptian Identity"; and especially Kennedy, "Egypt as a Province". Local reactions on migrations from Iraq itself, in this case Turkish military slaves, find their expression also in al-Jāḥīz’ famous \textit{Epistle of the Turks} (9th century); see Hutchins, \textit{Nine Essays of al-Jahiz}, pp. 175–218 (in English); Pellat, \textit{Arabische Geisteswelt}, pp. 148–158 (in German). Another effect of the Persian immigration to more western lands of the caliphate was a local increase in Islamisation. This is at least evident from the case of Egypt where the immigration of Persian and Turkish elites (and their entourage) resulted in a growth of the Muslim sector of society; see Brett, "Egypt", p. 556.
CPR xxvi = Thung, M.H., Arabische juristische Urkunden aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek (Corpus Papyrorum Raineri, 26), Munich/Leipzig 2006.


P.Marchands = Rāġib, Y., Marchands d’étoffes du Fayyoum au IIIe/IXe siècle d’après leurs archives (actes et lettres), 4 vols. (Suppléments aux Annales Islamologiques: Cahiers 2; 5; 14; 16 = Publications de l’Institut Français d’Archéologie Orientale, 586; 631; 727; 768), Cairo 1982–1996.

**Secondary Literature**


Khan, G., *Arabic Documents from Early Islamic Khurasan* (Einstein Lectures in Islamic Studies, 3), Berlin 2014.


